

PART II / PARTIE II

Volume 44, No. 10 / Volume 44, n° 10

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2023-10-31

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

| Registration No. / N° d'enregistrement | Name of Instrument / Titre du texte | Page |
|---|--|------|
| SI-005-2023 TR-005-2023 | Nursing Profession Act, coming into force Loi sur la profession infirmière—Entrée en vigueur | 237 |
| R-071-2023 R-071-2023 | Schedule C Amendment Regulations, 2023 Règlement de 2023 modifiant l'annexe C | 238 |
| R-072-2023 R-072-2023 | Medical Profession Regulations, amendment Règlement sur les médecins—Modification | 240 |
| R-073-2023 R-073-2023 | Disease Surveillance Regulations, amendment Règlement sur la surveillance des maladies—Modification | 241 |
| R-074-2023 R-074-2023 | Immunization Regulations, amendment Règlement sur l'immunisation—Modification | 261 |
| R-075-2023 R-075-2023 | Behchokò Kò Gha K'àodèe Order, amendment Arrêté sur le Behchokò Kò Gha K'àodèe—Modification | 265 |
| R-076-2023 R-076-2023 | Fort Liard Housing Authority Order, amendment Arrêté sur l'Office d'habitation de Fort Liard—Modification | 266 |
| R-077-2023 R-077-2023 | Fort Resolution Housing Authority Order, amendment Arrêté sur l'Office d'habitation de Fort Resolution—Modification | 267 |
| R-078-2023 R-078-2023 | Fort Simpson Housing Authority Order, amendment Arrêté sur l'Office d'habitation de Fort Simpson—Modification | 268 |

TABLE OF CONTENTS—continued

TABLE DES MATIÈRES—suite

| Registration No. / N° d'enregistrement | Name of Instrument / Titre du texte | Page |
|---|--|------|
| R-079-2023 R-079-2023 | Fort Smith Housing Authority Order, amendment Arrêté sur l'Office d'habitation de Fort Smith—Modification | 269 |
| R-080-2023 R-080-2023 | Gamèti Housing Authority Order, amendment Arrêté sur l'Office d'habitation de Gamèti—Modification | 270 |
| R-081-2023 R-081-2023 | Hay River Housing Authority Order, amendment Arrêté sur l'Office d'habitation de Hay River—Modification | 271 |
| R-082-2023 R-082-2023 | Inuvik Housing Authority Order, amendment Arrêté sur l'Office d'habitation d'Inuvik—Modification | 272 |
| R-083-2023 R-083-2023 | Łutselk'e Housing Authority Order, amendment Arrêté sur l'Office d'habitation de Łutselk'e—Modification | 273 |
| R-084-2023 R-084-2023 | Norman Wells Housing Authority Order, amendment Arrêté sur l'Office d'habitation de Norman Wells—Modification | 274 |
| R-085-2023 R-085-2023 | Somba Ke' Housing Authority Order, amendment Arrêté sur l'Office d'habitation de Somba Ke'—Modification | 275 |
| R-086-2023 R-086-2023 | Whatì Housing Authority Order, amendment Arrêté sur l'Office d'habitation de Whatì—Modification | 276 |
| R-087-2023 R-087-2023 | Yellowknife Housing Authority Order, amendment Arrêté sur l'Office d'habitation de Yellowknife—Modification | 277 |
| R-088-2023 R-088-2023 | Variation of Time (Preparation and Transmission of Certified Assessment Roll) Order Arrêté modifiant le délai de préparation et de remise du rôle d'évaluation certifié | 278 |
| R-089-2023 R-089-2023 | Summary Conviction Procedures Regulations, amendment Règlement sur les poursuites par procédure sommaire—Modification . . . | 279 |
| R-090-2023 R-090-2023 | Apprehension, Conveyance and Transfer Regulations, amendment Règlement sur l'appréhension, le transport et le transfert de personnes—Modification | 286 |
| R-091-2023 R-091-2023 | Mental Health General Regulations, amendment Règlement général sur la santé mentale—Modification | 287 |
| R-092-2023 R-092-2023 | Nursing Profession Regulations, repeal Règlement sur la profession infirmière—Abrogation | 288 |

| | | |
|------------|---|-----|
| R-093-2023 | Vital Statistics Regulations, amendment | |
| R-093-2023 | Règlement sur les statistiques de l'état civil—Modification | 289 |
| R-094-2023 | Occupational Health and Safety Regulations, amendment | |
| R-094-2023 | Règlement sur la santé et la sécurité au travail—Modification | 290 |
| R-095-2023 | Driver's Licence Regulations, amendment | |
| R-095-2023 | Règlement sur les permis de conduire—Modification | 292 |
| R-096-2023 | Employment Standards Regulations, amendment | |
| R-096-2023 | Règlement sur les normes d'emploi—Modification | 294 |

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

NURSING PROFESSION ACT

SI-005-2023

2023-10-30

**NURSING PROFESSION ACT,
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories orders, under section 126 of the *Nursing Profession Act*, SNWT 2023, c.32, that the Act comes into force November 1, 2023.

LOI SUR LA PROFESSION INFIRMIÈRE

TR-005-2023

2023-10-30

**LOI SUR LA PROFESSION
INFIRMIÈRE—Entrée en vigueur**

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 126 de la *Loi sur la profession infirmière*, LTN-O 2023, ch. 32, décrète que cette loi entre en vigueur le 1^{er} novembre 2023.

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND
EXECUTIVE COUNCIL ACT**R-071-2023
2023-10-04**SCHEDULE C AMENDMENT
REGULATIONS, 2023**

The Legislative Assembly Board of Management, under section 21 of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* and every enabling power, makes the *Schedule C Amendment Regulations, 2023*.

1. Schedule C of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* is amended by these regulations.

2. (1) Part 1 is amended by striking out "\$110,527" in paragraph (a) and substituting "\$113,865".

- (2) Part 2 is amended by striking out**
- (a) "\$91,105" in paragraph (a) and substituting "\$93,856";**
 - (b) "\$65,297" in paragraph (b) and substituting "\$67,269";**
 - (c) "\$53,849" in paragraph (c) and substituting "\$55,475";**
 - (d) "\$8,065" in paragraph (d) and substituting "\$8,309";**
 - (e) "\$4,841" in paragraph (e) and substituting "\$4,987";**
 - (f) "\$7,146" in paragraph (f) and substituting "\$7,362";**
 - (g) "\$10,530" in paragraph (g) and substituting "\$10,848";**
 - (h) "\$3,574" in paragraph (h) and substituting "\$3,682";**
 - (i) "\$3,574" in paragraph (i) and substituting "\$3,682";**
 - (j) "\$2,000" in paragraph (j) and substituting "\$2,060"; and**
 - (k) "\$4,000" in paragraph (k) and substituting "\$4,121".**

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
ET LE CONSEIL EXÉCUTIF**R-071-2023
2023-10-04**RÈGLEMENT DE 2023 MODIFIANT
L'ANNEXE C**

Le Bureau de régie de l'Assemblée législative, en vertu de l'article 21 de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement de 2023 modifiant l'annexe C*.

1. L'annexe C de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* est modifiée par le présent règlement.

2. (1) La partie 1 est modifiée par suppression de «110 527 \$», à l'alinéa a), et par substitution de «113 865 \$».

- (2) La partie 2 est modifiée par suppression de :**
- a) «91 105 \$», à l'alinéa a), et par substitution de «93 856 \$»;**
 - b) «65 297 \$», à l'alinéa b), et par substitution de «67 269 \$»;**
 - c) «53 849 \$», à l'alinéa c), et par substitution de «55 475 \$»;**
 - d) «8 065 \$», à l'alinéa d), et par substitution de «8 309 \$»;**
 - e) «4 841 \$», à l'alinéa e), et par substitution de «4 987 \$»;**
 - f) «7 146 \$», à l'alinéa f), et par substitution de «7 362 \$»;**
 - g) «10 530 \$», à l'alinéa g), et par substitution de «10 848 \$»;**
 - h) «3 574 \$», à l'alinéa h), et par substitution de «3 682 \$»;**
 - i) «3 574 \$», à l'alinéa i), et par substitution de «3 682 \$»;**
 - j) «2 000 \$», à l'alinéa j), et par substitution de «2 060 \$»;**
 - k) «4 000 \$», à l'alinéa k), et par substitution de «4 121 \$».**

(3) Part 3 is amended by striking out "\$8,253" in each of paragraphs (a) and (b) and substituting "\$8,502".

(4) Part 5 is amended by striking out "\$4,000" in paragraph (a) and substituting "\$4,121".

3. These regulations are deemed to have come into force April 1, 2023.

(3) La partie 3 est modifiée par suppression de «8 253 \$», aux alinéas a) et b), et par substitution de «8 502 \$».

(4) La partie 5 est modifiée par suppression de «4 000 \$», à l'alinéa a), et par substitution de «4 121 \$».

3. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 2023.

MEDICAL PROFESSION ACT

R-072-2023

2023-10-11

**MEDICAL PROFESSION
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 94 of the *Medical Profession Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Medical Profession Regulations*, established by regulation numbered R-021-2010, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 5:

5.1. (1) The CMA Code of Ethics and Professionalism, approved by the Canadian Medical Association Board of Directors in December 2018, as amended from time to time, is adopted.

(2) The Northwest Territories Standards of Practice for Physicians, published by the Department of Health and Social Services, as amended from time to time, is adopted.

(3) For the purposes of paragraph 43(1)(l) of the Act, a failure to comply with the code of ethics and professionalism adopted under subsection (1), or the standards of practice adopted under subsection (2), constitutes unprofessional conduct.

3. These regulations come into force November 1, 2023.

LOI SUR LES MÉDECINS

R-072-2023

2023-10-11

**RÈGLEMENT SUR LES
MÉDECINS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 94 de la *Loi sur les médecins* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les médecins*, pris par le règlement n° R-021-2010, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 5, de ce qui suit :

5.1. (1) Le Code d'éthique et de professionnalisme de l'AMC, approuvé en décembre 2018 par le conseil d'administration de l'Association médicale canadienne, est adopté, avec ses modifications successives.

(2) Les Normes de pratique des médecins des Territoires du Nord-Ouest, publiées par le ministère de la Santé et des Services sociaux, sont adoptées, avec leurs modifications successives.

(3) Pour l'application de l'alinéa 43(1)l) de la loi, le défaut de se conformer au code d'éthique et de professionnalisme adopté en vertu du paragraphe (1), ou aux normes de pratique adoptées en vertu du paragraphe (2), constitue un manquement aux devoirs de la profession.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2023.

PUBLIC HEALTH ACT

R-073-2023

2023-10-16

**DISEASE SURVEILLANCE
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 50 of the *Public Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Disease Surveillance Regulations*, established by regulation numbered R-096-2009, are amended by these regulations.

2. Section 1 is amended by adding the following definition in alphabetical order:

"outbreak" means an increase in the number of cases of a disease above the expected rate; (*éclosion*)

3. (1) Subsection 3(1) is amended

(a) by repealing that portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

3. (1) If a health care professional diagnoses a notifiable disease or condition in a person, or is of the opinion, on reasonable grounds, that a person who the health care professional examines or treats has a notifiable disease or condition, the health care professional shall provide the following information to the Chief Public Health Officer:

(b) in paragraph (a), by striking out "gender" and substituting "sex assigned at birth";

(c) in paragraph (b), by striking out "parent of the person" and substituting "biological parent of the person"; and

(d) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) the name and profession of, and the contact information for

(i) the health care professional who made the diagnosis or formed the opinion, and

(ii) the person providing the information, if other than the health care professional;

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

R-073-2023

2023-10-16

**RÈGLEMENT SUR LA SURVEILLANCE
DES MALADIES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 50 de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur la surveillance des maladies, pris par le règlement n° R-096-2009, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 est modifié par insertion de la définition suivante, selon l'ordre alphabétique :

«éclosion» Augmentation du nombre de cas d'une maladie, supérieur au taux attendu. (*outbreak*)

3. (1) Le paragraphe 3(1) est modifié :

a) par abrogation du passage introductif et par substitution de ce qui suit :

3. (1) Si le professionnel de la santé diagnostique une maladie ou une affection à signalement obligatoire, ou forme l'opinion, sur la base de motifs raisonnables, que la personne qu'il examine ou qu'il traite est atteinte d'une telle maladie ou présente une telle affection, il fournit à l'administrateur en chef de la santé publique les renseignements suivants :

b) par suppression de «sexe», à l'alinéa a), et par substitution de «sexe qui lui a été assigné à la naissance»;

c) par suppression de «du père et de la mère», à l'alinéa b), et par substitution de «du parent biologique»;

d) par abrogation de l'alinéa e) et par substitution de ce qui suit :

e) le nom, la profession et les coordonnées des personnes suivantes :

(i) le professionnel de la santé qui a posé le diagnostic ou qui a formé l'opinion,

(ii) la personne qui fournit les renseignements, s'il ne s'agit pas du professionnel de la santé;

(2) Subsection 3(3) is amended by striking out "within three months after the day the diagnosis is made or the opinion is formed" **and substituting** "within three months after the day the diagnosis is made or the opinion is formed, in a form and manner approved by the Chief Public Health Officer".

4. (1) Subsection 5(1) is amended

(a) by repealing that portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

5. (1) If a health care professional performs a notifiable test, or causes a notifiable test to be performed, the health care professional shall provide the following information to the Chief Public Health Officer:

(b) in paragraph (a), by striking out "gender" and substituting "sex assigned at birth"; and

(c) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) the name and profession of, and the contact information for

(i) the health care professional who performed the test or caused the test to be performed, and

(ii) the person providing the information, if other than the health care professional;

(2) Subsection 5(3) is amended by striking out "within three months after the day the result is obtained" **and substituting** "within three months after the day the result is obtained, in a form and manner approved by the Chief Public Health Officer".

5. Sections 7 and 8 are repealed and the following is substituted:

7. (1) In this section and section 8, "Communicable Disease Manual" means the *Communicable Disease Manual*, published by the Department of Health and Social Services, as amended from time to time.

(2) Le paragraphe 3(3) est modifié par suppression de «trois mois après la date du diagnostic ou de la formation d'une opinion» **et par substitution de** «trois mois après la date du diagnostic ou de la formation d'une opinion, en la forme et selon les modalités approuvées par l'administrateur en chef de la santé publique».

4. (1) Le paragraphe 5(1) est modifié :

a) par abrogation du passage introductif et par substitution de ce qui suit :

5. (1) S'il effectue un test à signalement obligatoire ou demande qu'un tel test soit effectué, le professionnel de la santé fournit à l'administrateur en chef de la santé publique les renseignements suivants :

b) à l'alinéa a), par suppression de «sexe» et par substitution de «sexe qui lui a été assigné à la naissance»;

c) par abrogation de l'alinéa c) et par substitution de ce qui suit :

c) le nom et la profession, ainsi que les coordonnées :

(i) du professionnel de la santé qui a effectué le test ou a demandé qu'un tel test soit effectué,

(ii) de la personne qui fournit les renseignements, si elle n'est pas le professionnel de la santé;

(2) Le paragraphe 5(3) est modifié par suppression de «trois mois après la date de l'obtention du résultat» **et par substitution de** «trois mois après la date de l'obtention du résultat, en la forme et selon les modalités approuvées par l'administrateur en chef de la santé publique».

5. Les paragraphes 7 et 8 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

7. (1) Au présent article et à l'article 8, «*Communicable Disease Manual*» s'entend du *Communicable Disease Manual*, publié par le ministère de la Santé et des Services sociaux, dans sa version à jour.

(2) If a health care professional diagnoses a reportable disease or condition in a person, or is of the opinion, on reasonable grounds, that a person who the health care professional examines or treats has a reportable disease or condition, the health care professional shall, in accordance with this section and unless otherwise directed by the Chief Public Health Officer, provide the Chief Public Health Officer with the information required by the Communicable Disease Manual for that disease or condition.

(3) If the health care professional diagnoses or forms an opinion that a person is infected with a disease listed in Part 1 of Schedule 3, the health care professional shall

- (a) immediately notify the Chief Public Health Officer by telephone of the diagnosis or opinion; and
- (b) provide the information referred to in subsection (2) within 24 hours after the diagnosis is made or the opinion is formed, in the form and manner set out in the Communicable Disease Manual, unless otherwise directed by the Chief Public Health Officer.

(4) If the health care professional diagnoses or forms an opinion that a person is infected with a disease listed in Part 2 of Schedule 3, the information referred to in subsection (2) must be provided within 24 hours after the diagnosis is made or the opinion is formed, in the form and manner set out in the Communicable Disease Manual, unless otherwise directed by the Chief Public Health Officer.

(5) If the health care professional diagnoses or forms an opinion that a person is infected with a disease listed in Part 3 of Schedule 3, the information referred to in subsection (2) must be provided within seven days after the diagnosis is made or the opinion is formed, in the form and manner set out in the Communicable Disease Manual, unless otherwise directed by the Chief Public Health Officer.

(6) A person in charge of a health facility where a person with a reportable disease or suspected reportable disease is examined, tested or treated shall take the

(2) Si le professionnel de la santé diagnostique une maladie ou une affection à signalement obligatoire, ou forme l'opinion, sur la base de motifs raisonnables, que la personne qu'il examine ou qu'il traite est atteinte d'une telle maladie ou présente une telle affection, il fournit à l'administrateur en chef de la santé publique, conformément au présent article, à moins d'une directive contraire de ce dernier, les renseignements qu'exige le *Communicable Disease Manual* pour cette maladie ou affection.

(3) S'il diagnostique ou forme l'opinion qu'une personne est atteinte d'une maladie inscrite dans la partie 1 de l'annexe 3, le professionnel de la santé :

- a) d'une part, avise immédiatement par téléphone l'administrateur en chef de la santé publique du diagnostic ou de l'opinion;
- b) d'autre part, fournit les renseignements visés au paragraphe (2) au plus tard 24 heures après avoir posé son diagnostic ou s'être formé une opinion, en la forme et selon les modalités prévues dans le *Communicable Disease Manual*, à moins d'une directive contraire de l'administrateur en chef de la santé publique.

(4) Si le professionnel de la santé diagnostique ou forme l'opinion qu'une personne est atteinte d'une maladie inscrite dans la partie 2 de l'annexe 3, les renseignements visés au paragraphe (2) sont fournis au plus tard 24 heures après avoir posé son diagnostic ou s'être formé une opinion, en la forme et selon les modalités prévues dans le *Communicable Disease Manual*, à moins d'une directive contraire de l'administrateur en chef de la santé publique.

(5) Si le professionnel de la santé diagnostique ou forme l'opinion qu'une personne est atteinte d'une maladie inscrite dans la partie 3 de l'annexe 3, les renseignements visés au paragraphe (2) sont fournis au plus tard sept jours après avoir posé son diagnostic ou s'être formé une opinion, en la forme et selon les modalités prévues dans le *Communicable Disease Manual*, à moins d'une directive contraire de l'administrateur en chef de la santé publique.

(6) La personne responsable de l'établissement de santé où a lieu l'examen, le test ou le traitement d'une personne atteinte — ou présumément atteinte — d'une

necessary measures to ensure that the information referred to in subsection (2) is provided to the Chief Public Health Officer in accordance with these regulations, and shall provide the Chief Public Health Officer with the required information within the required time if circumstances prevent a health care professional from doing so.

8. (1) If a health care professional performs or interprets a diagnostic imaging test or other medical diagnostic test in a health facility or medical laboratory, and is of the opinion, on reasonable grounds, that the result indicates that the subject of the test likely has a reportable disease, the health care professional shall, in accordance with this section and unless otherwise directed by the Chief Public Health Officer, provide the Chief Public Health Officer with the information required by the *Communicable Disease Manual* for that disease or condition.

(2) If the health care professional is of the opinion that the test result indicates that the subject likely has a reportable disease listed in Part 1 of Schedule 3, the health care professional shall

- (a) immediately notify the Chief Public Health Officer by telephone of the test result and opinion; and
- (b) provide the information referred to in subsection (1) within 24 hours after the opinion is formed, in the form and manner set out in the *Communicable Disease Manual*, unless otherwise directed by the Chief Public Health Officer.

(3) If the health care professional is of the opinion that the test result indicates that the subject likely has a reportable disease listed in Part 2 of Schedule 3, the information referred to in subsection (1) must be provided within 24 hours after the opinion is formed, in the form and manner set out in the *Communicable Disease Manual*, unless otherwise directed by the Chief Public Health Officer.

maladie à déclaration obligatoire prend les mesures nécessaires afin d'assurer que les renseignements visés au paragraphe (2) soient fournis à l'administrateur en chef de la santé publique en conformité avec le présent règlement; elle fournit ces renseignements à l'administrateur en chef de la santé publique dans le délai exigé si les circonstances empêchent le professionnel de la santé de le faire.

8. (1) S'il effectue ou interprète un test d'imagerie diagnostique ou autre test diagnostique médical dans un établissement de santé ou dans un laboratoire médical, et s'il s'est formé une opinion, sur la base de motifs raisonnables, que le résultat indique que le sujet du test est vraisemblablement atteint d'une maladie à déclaration obligatoire, le professionnel de la santé fournit à l'administrateur en chef de la santé publique, conformément au présent article, à moins d'une directive contraire de ce dernier, les renseignements qu'exige le *Communicable Disease Manual* pour cette maladie ou affection.

(2) S'il forme l'opinion que le résultat du test indique que le sujet est vraisemblablement atteint d'une maladie à déclaration obligatoire inscrite dans la partie 1 de l'annexe 3, le professionnel de la santé :

- a) d'une part, avise immédiatement par téléphone l'administrateur en chef de la santé publique du résultat du test et de son opinion;
- b) d'autre part, fournit les renseignements visés au paragraphe (1) au plus tard 24 heures après que l'opinion ait été formée, en la forme et selon les modalités prévues dans le *Communicable Disease Manual*, à moins d'une directive contraire de l'administrateur en chef de la santé publique.

(3) Si le professionnel de la santé forme l'opinion que le résultat du test indique que le sujet est vraisemblablement atteint d'une maladie à déclaration obligatoire inscrite dans la partie 2 de l'annexe 3, les renseignements visés au paragraphe (1) sont fournis au plus tard 24 heures après que l'opinion ait été formée, en la forme et selon les modalités prévues dans le *Communicable Disease Manual*, à moins d'une directive contraire de l'administrateur en chef de la santé publique.

(4) If the health care professional is of the opinion that the test result indicates that the subject likely has a reportable disease listed in Part 3 of Schedule 3, the information referred to in subsection (1) must be provided within seven days after the opinion is formed, in the form and manner set out in the Communicable Disease Manual, unless otherwise directed by the Chief Public Health Officer.

6. (1) Subsection 10(1) is amended

- (a) by repealing that portion preceding paragraph (a) and substituting the following:**

10. (1) If a health care professional performs a reportable test, or causes a reportable test to be performed, the health care professional shall provide the following information to the Chief Public Health Officer:

- (b) in paragraph (a), by striking out "gender" and substituting "sex assigned at birth"; and**
- (c) by repealing paragraph (c) and substituting the following:**
- (c) the name and profession of, and the contact information for
- (i) the health care professional who performed the test or caused the test to be performed, and
 - (ii) the person providing the information, if other than the health care professional;

(2) Subsection 10(3) is amended by striking out "within three months after the day the result is obtained" and substituting "within three months after the day the result is obtained, in a form and manner approved by the Chief Public Health Officer".

7. The following is added after section 10:

10.1. If the Chief Public Health Officer is of the opinion that there has been an outbreak of a reportable disease that does not have a reportable test, the Chief Public Health Officer may, with respect to that disease, require

(4) Si le professionnel de la santé forme l'opinion que le résultat du test indique que le sujet est vraisemblablement atteint d'une maladie à déclaration obligatoire inscrite dans la partie 3 de l'annexe 3, les renseignements visés au paragraphe (1) sont fournis au plus tard 7 jours après que l'opinion ait été formée, en la forme et selon les modalités prévues dans le *Communicable Disease Manual*, à moins d'une directive contraire de l'administrateur en chef de la santé publique.

6. (1) Le paragraphe 10(1) est modifié :

- a) par abrogation du passage introductif et par substitution de ce qui suit :**

10. (1) S'il effectue un test à déclaration obligatoire ou demande qu'un tel test soit effectué, le professionnel de la santé fournit à l'administrateur en chef de la santé publique les renseignements suivants :

- b) à l'alinéa a), par suppression de «sexe» et par substitution de «sexe qui lui a été assigné à la naissance»;**
- c) par abrogation de l'alinéa c) et par substitution de ce qui suit :**
- c) le nom et la profession, ainsi que les coordonnées :
- (i) du professionnel de la santé qui a effectué le test ou a demandé qu'un tel test soit effectué,
 - (ii) de la personne qui fournit les renseignements, si elle n'est pas le professionnel de la santé;

(2) Le paragraphe 10(3) est modifié par suppression de «trois mois après la date de l'obtention du résultat» et par substitution de «trois mois après la date de l'obtention du résultat, en la forme et selon les modalités approuvées par l'administrateur en chef de la santé publique».

7. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 10, de ce qui suit :

10.1. S'il est d'avis que s'est déclarée une écloison d'une maladie à déclaration obligatoire en vertu de laquelle aucun test à déclaration obligatoire n'est disponible, l'administrateur en chef de la santé publique

health care professionals to report disease test numbers and results to the Chief Public Health Officer

- (a) immediately after a test result is confirmed; and
- (b) in a form and manner approved by the Chief Public Health Officer.

8. Subsection 11(1) is amended

- (a) in the English version of that portion preceding paragraph (a), by striking out "to him or her" and substituting "to the Chief Public Health Officer"; and**
- (b) by repealing paragraphs (a) to (d) and substituting the following:**
 - (a) the Cancer Register;
 - (b) the Cancer Screening Register;
 - (c) the Congenital Anomalies Register;
 - (d) the Chronic Disease Register;

9. Section 12 is repealed.

10. Paragraphs 13(2)(a) and (b) are repealed and the following is substituted:

- (a) written confirmation from a medical practitioner that the worker is not infected with the disease;
- (b) proof of a valid negative test result for the disease, performed on the worker after the date the worker was infected with or exposed to the disease; or
- (c) written authorization from the Chief Public Health Officer.

11. Schedule 1 is repealed and the schedule set out in Appendix A to these regulations is substituted.

12. Schedule 2 is repealed and the schedule set out in Appendix B to these regulations is substituted.

13. Schedule 3 is repealed and the schedule set out in Appendix C to these regulations is substituted.

14. Schedule 4 is repealed and the schedule set out in Appendix D to these regulations is substituted.

peut, à l'égard de cette maladie, exiger des professionnels de la santé de lui communiquer les numéros et les résultats des tests de dépistage de la maladie :

- a) immédiatement après que le résultat du test soit confirmé;
- b) en la forme et selon les modalités approuvées par ce dernier.

8. Le paragraphe 11(1) est modifié :

- a) par suppression de «to him or her», dans la version anglaise du passage introductif, et par substitution de «to the Chief Public Health Officer»;**
- b) par abrogation des alinéas a) à d) et par substitution de ce qui suit :**
 - a) le registre des cancers;
 - b) le registre du dépistage du cancer;
 - c) le registre des malformations congénitales;
 - d) le registre des maladies chroniques;

9. L'article 12 est abrogé.

10. Les alinéas 13(2)a) et b) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- a) en présence d'une confirmation écrite d'un médecin à l'effet que le travailleur n'est plus atteint de la maladie;
- b) en présence d'une preuve d'un résultat négatif valide à un test de dépistage de la maladie effectué sur le travailleur après la date à laquelle il a été infecté par la maladie ou exposé à celle-ci;
- c) en présence d'une autorisation écrite de l'administrateur en chef de la santé publique.

11. L'annexe 1 est abrogée et remplacée par celle figurant à l'appendice A du présent règlement.

12. L'annexe 2 est abrogée et remplacée par celle figurant à l'appendice B du présent règlement.

13. L'annexe 3 est abrogée et remplacée par celle figurant à l'appendice C du présent règlement.

14. L'annexe 4 est abrogée et remplacée par celle figurant à l'appendice D du présent règlement.

15. Schedule 5 is repealed and the schedule set out in Appendix E is substituted.

15. L'annexe 5 est abrogée et remplacée par celle figurant à l'appendice E du présent règlement.

16. These regulations come into force December 1, 2023.

16. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2023.

APPENDIX A**SCHEDULE 1
NOTIFIABLE DISEASES AND CONDITIONS***(sections 2 and 3)***Part 1
Cancers and Benign Tumours**

1. The primary, malignant, in-situ, borderline malignant cancers and the benign tumours of the brain and nervous system listed in the *International Classification of Diseases for Oncology*, Third Edition (ICD-O-3), established by the World Health Organization, as amended from time to time.

**Part 2
Congenital Anomalies**

The conditions listed in the *International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems*, Tenth Revision (ICD-10-CA), Volume One - Tabular List, published by the Canadian Institute for Health Information in June 2006, and as the references to those conditions may be amended from time to time, including the following conditions:

| <u>Item No.</u> | <u>Notifiable Disease or Condition</u> | <u>ICD-10-CA Code</u> |
|-----------------|---|--|
| 1. | Congenital syphilis | A50.0 to A50.9 |
| 2. | Hereditary haemolytic anemias | D55.0 to D58.9 |
| 3. | Constitutional aplastic anemia | D61.0 |
| 4. | Disorders involving the immune mechanism | D80.0 to D84.9, D89.8, D89.9 |
| 5. | Congenital hypothyroidism | E00.0 to E00.9 |
| 6. | Adrenogenital disorders | E25.0 to E25.9 |
| 7. | Other endocrine disorders if congenital or genetic | E34.0 to E34.9 |
| 8. | Disorders of amino acid metabolism | E70.0 to E72.9 |
| 9. | Glycogenesis and galactosemia | E74.0, E74.2 |
| 10. | Other and unspecified disorders of metabolism | E76.0 to E76.9, E78.0 to E78.9, E79.0 to E79.9, E80.0 to E80.7, E84.0 to E85.9, E88.0, E88.8, E88.9 |
| 11. | Childhood autism | F84.0 |
| 12. | Hereditary ataxia | G11.1 to G11.9 |
| 13. | Spinal muscular atrophy and related syndromes | G12.0 to G12.9 |
| 14. | Other degenerative diseases and disorders of nervous system | G31.8, G31.9, G60.0 to G60.9, G91.0, G91.1, G93.7, G94.0 to G94.8 |
| 15. | Muscular dystrophies and other myopathies | G71.0 to G72.9 |
| 16. | Primary disorders of muscles | G71.0 to G71.9 |
| 17. | Cerebral palsy | G80.0 to G80.9 |
| 18. | Familial dysautonomia (Riley-Day) | G90.1 |
| 19. | Hereditary retinal dystrophy | H35.5 |

APPENDICE A

ANNEXE 1

(articles 2 et 3)

MALADIES ET AFFECTIONS À SIGNALEMENT OBLIGATOIRE

Partie 1

Cancers et tumeurs bénignes

1. Les cancers primitifs, malins, in situ, à la limite de la malignité, et les tumeurs cérébrales et neurologiques bénignes énumérés dans la *Classification internationale des maladies pour l'oncologie*, 3^e édition (CIM-O-3), établie par l'Organisation mondiale de la Santé, dans sa version à jour.

Partie 2

Malformations congénitales

Les malformations congénitales et autres affections génétiques et déficiences suivantes, énumérées dans la *Classification statistique internationale des maladies et des problèmes de santé connexes*, 10^e révision (CIM-10-CA), Volume un - table analytique, publiées par l'Institut canadien d'information sur la santé en juin 2006, avec leurs références à jour :

| <u>Numéro</u> | <u>Maladies et affections à signalement obligatoire</u> | <u>Code CIM-10-CA</u> |
|---------------|---|---|
| 1. | Syphilis congénitale | A50.0 à A50.9 |
| 2. | Anémies hémolytiques héréditaires | D55.0 à D58.9 |
| 3. | Aplasie médullaire constitutionnelle | D61.0 |
| 4. | Troubles du système immunitaire | D80.0 à D84.9, D89.8, D89.9 |
| 5. | Hypothyroïdie congénitale | E00.0 à E00.9 |
| 6. | Anomalies génito-surrénales | E25.0 à E25.9 |
| 7. | Autres troubles endocriniens si congénitaux ou génétiques | E34.0 à E34.9 |
| 8. | Anomalies du métabolisme des acides aminés | E70.0 à E72.9 |
| 9. | Glycogénose et galactosémie | E74.0, E74.2 |
| 10. | Autres anomalies du métabolisme, sans précision | E76.0 à E76.9, E78.0 à E78.9, E79.0 à E79.9, E80.0 à E80.7, E84.0 à E85.9, E88.0, E88.8, E88.9 |
| 11. | Autisme infantile | F84.0 |
| 12. | Ataxie héréditaire | G11.1 à G11.9 |
| 13. | Amyotrophie spinale et syndromes apparentés | G12.0 à G12.9 |
| 14. | Autres affections dégénératives du système nerveux | G31.8, G31.9, G60.0 à G60.9, G91.0, G91.1, G93.7, G94.0 à G94.8 |
| 15. | Dystrophie musculaire et autres myopathies | G71.0 à G72.9 |
| 16. | Affections musculaires primitives | G71.0 à G71.9 |
| 17. | Paralysie cérébrale | G80.0 à G80.9 |
| 18. | Dysautonomie familiale (Riley-Day) | G90.1 |
| 19. | Dystrophie rétinienne héréditaire | H35.5 |

| | | |
|-----|--|-------------------------------------|
| 20. | Conductive and sensorineural hearing loss | H90.0 to H90.8, H91.3, H91.8, H91.9 |
| 21. | Inguinal hernia | K40.0 to K40.9 |
| 22. | Femoral hernia | K41.0 to K41.9 |
| 23. | Pilonidal cyst and sinus | L05.0 to L05.9 |
| 24. | Other disorders of pigmentation | L81.0 to L81.9 |
| 25. | Fetus and newborn affected by maternal infectious and parasitic diseases | P00.2 |
| 26. | Fetus and newborn affected by other maternal conditions | P00.8 |
| 27. | Newborn (suspected to be) affected by complications of placenta, cord and membranes | P02.0 to P02.9 |
| 28. | Fetus and newborn affected by maternal medication | P04.1 |
| 29. | Fetus and newborn affected by maternal use of tobacco | P04.2 |
| 30. | Fetus and newborn affected by maternal use of alcohol | P04.3 |
| 31. | Fetus and newborn affected by maternal use of drugs of addiction | P04.4 |
| 32. | Fetus and newborn affected by maternal use of nutritional chemical substances | P04.5 |
| 33. | Fetus and newborn affected by maternal exposure to environmental chemical substances | P04.6 |
| 34. | Fetus and newborn affected by other maternal noxious influences | P04.8 |
| 35. | Fetus and newborn affected by maternal noxious influences, unspecified | P04.9 |
| 36. | Congenital viral diseases (newborns of age 0 years only) | P35.0 to P35.9 |
| 37. | Other congenital infectious and parasitic diseases | P37.0 to P37.9 |
| 38. | Other conditions originating in the perinatal period | P96.0 to P96.9 |
| 39. | Anencephaly and similar malformations | Q00.0 to Q00.2 |
| 40. | Other congenital malformations of brain | Q01.0 to Q04.9 |
| 41. | Spina bifida | Q05.0 to Q05.9 |
| 42. | Other congenital malformations of spinal cord | Q06.0 to Q06.9 |
| 43. | Other congenital malformations of nervous system | Q07.0 to Q07.9 |
| 44. | Congenital malformations of eye | Q10.0 to Q15.9 |
| 45. | Congenital malformations of ear, face and neck | Q16.0 to Q18.9 |
| 46. | Congenital anomalies of heart | Q20.0 to Q24.9 |
| 47. | Congenital malformations of circulatory system | Q25.0-Q28.9 |
| 48. | Congenital malformations of respiratory system | Q30.0 to Q34.9 |
| 49. | Cleft lip and cleft palate | Q35.1 to Q37 |
| 50. | Other congenital malformations of the digestive system | Q38.0 to Q45.9 |
| 51. | Congenital malformations of genital organs | Q50.0 to Q56.4 |
| 52. | Congenital malformations of urinary system | Q60.0 to Q64.9 |
| 53. | Congenital malformations and deformations of musculoskeletal system | Q65.0 to Q79.9 |
| 54. | Other congenital malformations | Q80.0 to Q89.9 |
| 55. | Congenital malformations of the integument | Q80.0 to Q84.9 |
| 56. | Neurofibromatosis (non-malignant) | Q85.0 |
| 57. | Tuberous sclerosis | Q85.1 |
| 58. | Other phakomatoses | Q85.8, Q85.9 |
| 59. | Fetal alcohol syndrome (dysmorphic) | Q86.0 |
| 60. | Congenital malformation syndromes due to known exogenous causes | Q86.1 to Q89.9 |
| 61. | Chromosomal abnormalities, not elsewhere classified | Q90.0 to Q99.9 |

| | | |
|-----|--|------------------------------------|
| 20. | Surdité de transmission et neurosensorielle | H90.0 à H90.8, H91.3, H91.8, H91.9 |
| 21. | Hernie inguinale | K40.0 à K40.9 |
| 22. | Hernie fémorale | K41.0 à K41.9 |
| 23. | Kyste et sinus pilonidaux | L05.0 à L05.9 |
| 24. | Autres anomalies précisées de la pigmentation | L81.0 à L81.9 |
| 25. | Fœtus et nouveau-né affectés par des maladies infectieuses et parasitaires de la mère | P00.2 |
| 26. | Fœtus et nouveau-né affectés par d'autres affections maternelles | P00.8 |
| 27. | Nouveau-né (présumé être) affecté par des complications concernant le placenta, le cordon ombilical et les membranes | P02.0 à P02.9 |
| 28. | Fœtus et nouveau-né affectés par d'autres médicaments absorbés par la mère | P04.1 |
| 29. | Fœtus et nouveau-né affectés par le tabagisme de la mère | P04.2 |
| 30. | Fœtus et nouveau-né affectés par l'alcoolisme de la mère | P04.3 |
| 31. | Fœtus et nouveau-né affectés par la toxicomanie de la mère | P04.4 |
| 32. | Fœtus et nouveau-né affectés par une utilisation par la mère de substances chimiques nutritionnelles | P04.5 |
| 33. | Fœtus et nouveau-né affectés par l'exposition de la mère à des substances chimiques de l'environnement | P04.6 |
| 34. | Fœtus et nouveau-né affectés par d'autres effets nocifs maternels | P04.8 |
| 35. | Fœtus et nouveau-né affectés par un effet nocif maternel, sans précision | P04.9 |
| 36. | Maladies virales congénitales (nouveau-né de 0 an seulement) | P35.0 à P35.9 |
| 37. | Autres maladies infectieuses et parasitaires congénitales | P37.0 à P37.9 |
| 38. | Autres affections dont l'origine se situe dans la période périnatale | P96.0 à P96.9 |
| 39. | Anencéphalie et malformations similaires | Q00.0 à Q00.2 |
| 40. | Autres malformations congénitales de l'encéphale | Q01.0 à Q04.9 |
| 41. | Spina bifida | Q05.0 à Q05.9 |
| 42. | Autres malformations congénitales de la moelle épinière | Q06.0 à Q06.9 |
| 43. | Autres malformations congénitales du système nerveux | Q07.0 à Q07.9 |
| 44. | Malformations congénitales de l'œil | Q10.0 à Q15.9 |
| 45. | Malformations congénitales de l'oreille, la face et le cou | Q16.0 à Q18.9 |
| 46. | Affections congénitales cardiaques | Q20.0 à Q24.9 |
| 47. | Malformations congénitales de l'appareil circulatoire | Q25.0-Q28.9 |
| 48. | Malformations congénitales de l'appareil respiratoire | Q30.0 à Q34.9 |
| 49. | Fente labiale et fente palatine | Q35.1 à Q37 |
| 50. | Autres malformations congénitales de l'appareil digestif | Q38.0 à Q45.9 |
| 51. | Malformations congénitales des organes génitaux | Q50.0 à Q56.4 |
| 52. | Malformations congénitales de l'appareil urinaire | Q60.0 à Q64.9 |
| 53. | Malformations congénitales et anomalies morphologiques congénitales du système ostéo-articulaire et des muscles | Q65.0 à Q79.9 |
| 54. | Autres malformations congénitales | Q80.0 à Q89.9 |
| 55. | Malformations congénitales phanères | Q80.0 à Q84.9 |
| 56. | Neurofibromatose (non-maligne) | Q85.0 |
| 57. | Sclérose tubéreuse | Q85.1 |
| 58. | Autres phacomatoses | Q85.8, Q85.9 |
| 59. | Syndrome d'alcoolisme fœtal (dysmorphic) | Q86.0 |
| 60. | Syndromes congénitaux malformatifs dus à des causes exogènes connues | Q86.1 à Q89.9 |
| 61. | Anomalies chromosomiques, non classées ailleurs | Q90.0 à Q99.9 |

Part 3

Chronic Diseases

The following diseases, as listed in the *Canadian Chronic Disease Surveillance System (CCDSS)*, Table 1: Diseases, conditions and indicators included in the CCDSS, published by the Public Health Agency of Canada, and as the references to those diseases may be amended from time to time.

| <u>Item No.</u> | <u>Notifiable Disease or Condition</u> | <u>ICD-10-CA Code</u> |
|-----------------|--|--|
| 1. | Acute myocardial infraction (AMI) | I21, I22 |
| 2. | Heart failure | I50 |
| 3. | Hypertension excluding gestational hypertension | I10, I11, I12, I13, I15 |
| 4. | Ischemic heart disease | G08, G45.x (exclude G45.4), H34.0, H34.1, I60.x, I61.x, I62.9, I63.x, I64, I67.6 |
| 5. | Stroke | G08, G45.x (exclude G45.4), H34.0, H34.1, I60.x, I61.x, I62.9, I63.x, I64, I67.6 |
| 6. | Asthma | J45, J46 |
| 7. | Chronic obstructive pulmonary disease | J41, J42, J43, J44 |
| 8. | Diabetes mellitus including Type 1, Type 2, other specified, unspecified diabetes mellitus, and diabetes mellitus in pregnancy | E10, E11, E13, E14, O24.4 |
| 9. | Mental illness and alcohol/drug induced disorders | F04-F99 |
| 10. | Mood and anxiety disorders | F30-F42, F44-F48, F68 |
| 11. | Schizophrenia | F20, F21, F23, F25 |
| 12. | Arthritis | L40.5, M10, M00-M03, M11, M07, M14, M36.1, M36.2, M36.3, M36.4, M05-M06, M15-M19, M22.4, M12.0, M12.1, M12.2, M12.3, M12.4, M12.8, M13, M45, M46.1, M46.8, M46.9, M47.1, M47.2, M47.8, M47.9, M48.1, M48.2, M48.8, M48.9, M49, M35.3 |
| 13. | Gout and other crystal arthropathies | M10, M11 |
| 14. | Juvenile idiopathic arthritis | M05, M06, M07.0, M07.1, M07.2, M07.3, M08, M45 |
| 15. | Osteoarthritis | M15-M19 |
| 16. | Rheumatoid arthritis | M05-M06 |
| 17. | Osteoporosis, including osteoporosis-related fractures | M80, M81; S52, S62, S32, S32.1, S32.3, S32.4, S32.5, S42, S42.2, S42.3, S42.4, S22, S22.0, S22.1, S32.0 |
| 18. | Dementia, including Alzheimer disease | G30, F00, F01, F02, F03 |
| 19. | Epilepsy | G40 |
| 20. | Multiple sclerosis | G35 |
| 21. | Parkinsonism, including Parkinson disease | F02.3, G20, G21 |

Partie 3

Maladies chroniques

Les maladies suivantes sont énumérées dans le *Système canadien de surveillance des maladies chroniques (SCSMC)*, Tableau 1 : Maladies, affections et indicateurs inclus dans le SCSMC, publiées par l'Agence de la santé publique du Canada, avec leurs références à jour.

| <u>Numéro</u> | <u>Maladies et affections à signalement obligatoire</u> | <u>Code CIM-10-CA</u> |
|---------------|---|--|
| 1. | Infarctus aigu du myocarde (IAM) | I21, I22 |
| 2. | Insuffisance cardiaque | I50 |
| 3. | Hypertension, excluant l'hypertension gestationnelle | I10, I11, I12, I13, I15 |
| 4. | Cardiopathie ischémique | G08, G45.x (sauf G45.4), H34.0, H34.1, I60.x, I61.x, I62.9, I63.x, I64, I67.6 |
| 5. | Accident vasculaire cérébral | G08, G45.x (sauf G45.4), H34.0, H34.1, I60.x, I61.x, I62.9, I63.x, I64, I67.6 |
| 6. | Asthme | J45, J46 |
| 7. | Maladie pulmonaire obstructive chronique | J41, J42, J43, J44 |
| 8. | Diabète sucré, y compris Type 1, Type 2, autre type spécifié, diabète sucré non spécifié, et diabète gestationnel | E10, E11, E13, E14, O24.4 |
| 9. | Troubles mentaux et troubles causés par l'alcool et les drogues | F04-F99 |
| 10. | Troubles anxieux et de l'humeur | F30-F42, F44-F48, F68 |
| 11. | Schizophrénie | F20, F21, F23, F25 |
| 12. | Arthrite | L40.5, M10, M00-M03, M11, M07, M14, M36.1, M36.2, M36.3, M36.4, M05-M06, M15-M19, M22.4, M12.0, M12.1, M12.2, M12.3, M12.4, M12.8, M13, M45, M46.1, M46.8, M46.9, M47.1, M47.2, M47.8, M47.9, M48.1, M48.2, M48.8, M48.9, M49, M35.3 |
| 13. | Goutte et autres arthropathies cristallines | M10, M11 |
| 14. | Arthrite juvénile idiopathique | M05, M06, M07.0, M07.1, M07.2, M07.3, M08, M45 |
| 15. | Arthrose | M15-M19 |
| 16. | Polyarthrite rhumatoïde | M05-M06 |
| 17. | Ostéoporose, y compris les fractures liées à l'ostéoporose | M80, M81; S52, S62, S32, S32.1, S32.3, S32.4, S32.5, S42, S42.2, S42.3, S42.4, S22, S22.0, S22.1, S32.0 |
| 18. | Démence, y compris la maladie d'Alzheimer | G30, F00, F01, F02, F03 |
| 19. | Épilepsie | G40 |
| 20. | Sclérose en plaques | G35 |
| 21. | Parkinsonisme, y compris la maladie de Parkinson | F02.3, G20, G21 |

APPENDIX B

SCHEDULE 2 (sections 4 and 5)

NOTIFIABLE TEST

Part 1

1. Any procedure or test undertaken on an individual for the purposes of screening for, or diagnosing, any type of cancer listed in the *International Classification of Diseases for Oncology*, published by the World Health Organization, as amended from time to time
2. Any procedure or test undertaken on an individual for the purposes of screening for, or diagnosing, any disease listed in Table 1 of the *2018 Clinical Practice Guidelines, Definition, Classification and Diagnosis of Diabetes, Prediabetes and Metabolic Syndrome*, published in the Canadian Journal of Diabetes by the Diabetes Canada Clinical Practice Guidelines Expert Committee in April 2018, as amended from time to time

APPENDICE B

ANNEXE 2 (articles 4 et 5)

TEST À SIGNALEMENT OBLIGATOIRE

Partie 1

1. Toute procédure entreprise ou tout test effectué sur un particulier dans le but de dépister ou de diagnostiquer tout type de cancer énuméré à la *Classification internationale des maladies pour l'oncologie*, publiée par l'Organisation mondiale de la santé, dans sa version à jour
2. Toute procédure entreprise ou tout test effectué sur un particulier dans le but de dépister ou de diagnostiquer toute maladie énumérée au tableau 1 des *Lignes directrices de pratique clinique 2018, Définition, classification et diagnostic du diabète, du prédiabète et du syndrome métabolique*, publiés dans le Canadian Journal of Diabetes par le Diabetes Canada Clinical Practice Guidelines Expert Committee en avril 2018, dans sa version à jour

APPENDIX C**SCHEDULE 3***(sections 6, 7 and 8)***REPORTABLE DISEASES****Part 1**

1. Acute flaccid paralysis
2. Anthrax
3. Botulism
4. Cholera
5. Diseases caused by a novel coronavirus, including severe acute respiratory syndrome (SARS), middle east respiratory syndrome (MERS) and severe outcomes of SARS-CoV-2 (COVID-19)
6. Food poisoning outbreaks, including communicable enteric infections
7. Gastroenteritis epidemic, including institutional outbreaks
8. Group A streptococcal infections, invasive, including toxic shock syndrome, necrotizing fasciitis, myositis and pneumonitis
9. Haemophilus influenzae type B infections, invasive (Hib)
10. Hantaviral disease (hantavirus pulmonary syndrome)
11. Hemorrhagic fevers, including Ebola, Marburg virus, lassa virus and Sudan virus
12. Hepatitis A
13. Hepatitis E
14. Highly pathogenic avian influenza, including H5N1 and H7N2
15. Listeriosis

APPENDICE C**ANNEXE 3***(articles 6, 7 et 8)***MALADIES À DÉCLARATION OBLIGATOIRE****Partie 1**

1. Paralysie flasque aiguë
2. Anthrax
3. Botulisme
4. Choléra
5. Maladies causées par un nouveau coronavirus, y compris le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS), le syndrome respiratoire du Moyen-Orient (SRMO) et les complications sévères du SARS-CoV-2 (COVID-19)
6. Éclosions d'intoxication alimentaire, y compris les infections entériques transmissibles
7. Gastroentérite épidémique, y compris les éclosions institutionnelles
8. Infections invasives streptococciques du groupe A, y compris le syndrome de choc toxique, la fasciite nécrosante, la myosite et la pneumonite
9. Infections invasives haemophilus influenzae de type B (Hib)
10. Maladie hantaviral (le syndrome pulmonaire hantavirus)
11. Fièvres virales hémorragiques, y compris Ebola, virus de Marburg, virus de lassa et virus du Soudan
12. Hépatite A
13. Hépatite E
14. Influenza aviaire hautement pathogène, y compris H5N1 et H7N2
15. Listériose

| | |
|--|---|
| 16. Measles | 16. Rougeole |
| 17. Meningitis acute | 17. Méningite aiguë |
| 18. Meningococcal disease invasive | 18. Méningite invasive à méningocoques |
| 19. Orthopoxvirus, including Mpox and small pox | 19. Orthopoxvirus, y compris Mpox et petite vérole |
| 20. Plague | 20. Peste |
| 21. Poliomyelitis | 21. Poliomyélite |
| 22. Rabies or exposure to rabies | 22. Rage ou exposition à la rage |
| 23. Respiratory diphtheria | 23. Diphtérie respiratoire |
| 24. Rubella, including congenital syndrome | 24. Rubéole, y compris le syndrome congénital |
| 25. Shiga toxin-producing Escherichia coli (STEC) 0157, verotoxin-producing Escherichia coli infection indicator conditions, including 0157:H7 and hemolytic uremic syndrome | 25. Escherichia coli producteur de toxines de Shiga (ECTS) 0157, les conditions indicatrices d'infections causées par Escherichia coli producteur de vérotoxine indicator conditions, y compris 0157:H7 et le syndrome hémolytique urémique |
| 26. Shigellosis | 26. Shigellose |
| 27. Trichinosis | 27. Trichinose |
| 28. Tuberculosis disease | 28. Tuberculose |
| 29. Typhoid and paratyphoid fevers | 29. Fièvres typhoïde et paratyphoïde |
| 30. Epidemic forms or outbreaks of any disease, including new and emerging infectious diseases | 30. Formes épidémiques ou éclosions de toute maladie, y compris les maladies infectieuses nouvelles et émergentes |

Part 2

1. Aeromonas
2. Acquired immunodeficiency syndrome (AIDS)
3. Amoebiasis
4. Brucellosis
5. Campylobacteriosis
6. Chancroid

Partie 2

1. Aeromonas
2. Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA)
3. Amibiase
4. Brucellose
5. Campylobactériose
6. Chancroïde

| | |
|---|--|
| 7. Chlamydial infections | 7. Infections à Chlamydia |
| 8. Cryptosporidiosis | 8. Cryptosporidiose |
| 9. Cutaneous diphtheria | 9. Diphtérie cutanée |
| 10. Cyclospora | 10. Cyclospore |
| 11. Encephalitis | 11. Encéphalite |
| 12. Giardiasis | 12. Giardiase |
| 13. Gonococcal infections | 13. Infections gonococciques |
| 14. Group B streptococcal infections invasive, neonatal | 14. Infections néonatales invasives streptococciques de groupe B |
| 15. Hepatitis B | 15. Hépatite B |
| 16. Hepatitis C | 16. Hépatite C |
| 17. Human immunodeficiency virus (HIV) infections | 17. Infections à virus d'immunodéficience humaine (VIH) |
| 18. Influenza | 18. Influenza |
| 19. Legionellosis | 19. Légionellose |
| 20. Leprosy | 20. Lèpre |
| 21. Mumps | 21. Oreillons |
| 22. Parvovirus B19 | 22. Parvovirus B19 |
| 23. Pertussis (whooping cough) | 23. Coqueluche |
| 24. Pneumococcal disease, invasive | 24. Infection invasive à pneumocoques |
| 25. Prion disease, including Creutzfeldt Jakob-disease | 25. Maladie à prion, y compris la maladie de Creutzfeldt-Jakob |
| 26. Respiratory syncytial virus (RSV) | 26. Virus respiratoire syncytial (VRS) |
| 27. Salmonellosis | 27. Salmonellose |
| 28. SARS-CoV-2 [COVID-19] (not severe) | 28. SARS-CoV-2 [COVID-19] (non-sévère) |
| 29. Syphilis | 29. Syphilis |
| 30. Tetanus | 30. Tétanos |

- | | |
|--|--|
| 31. Toxoplasmosis | 31. Toxoplasmose |
| 32. Tularemia | 32. Tularémie |
| 33. Varicella (chicken pox) | 33. Varicelle (picote) |
| 34. Vector borne diseases, including California serogroup viruses, chikungunya, dengue, Japanese encephalitis, malaria, West Nile, yellow fever and zika | 34. Maladies à transmission vectorielle, y compris les virus du séro groupe Californie, le virus Chikungunya, la dengue, l'encéphalite japonaise, la malaria, le virus du Nil occidental, la fièvre jaune et le virus Zika |
| 35. Yersiniosis | 35. Yersiniose |
| 36. Unusual clinical manifestations of any disease | 36. Symptômes cliniques inhabituels d'une maladie |

Part 3

1. Antibiotic-resistant organisms (AROs), including *Acinetobacter baumannii*, CRE, ESBL, MRSA, Penicillin-resistant streptococcal pneumonia, VRSA, Vancomycin-resistant enterococci
2. *Clostridium difficile* associated disease
3. *Coxiella burnetii* (Q fever)
4. Cytomegalovirus infection, congenital
5. Erysipelothrix
6. Herpes simplex, congenital or neonatal
7. Human T-cell lymphotropic virus infections
8. Lyme disease
9. Psittacosis/Ornithosis
10. Tapeworm infestations, including echinococcal disease
11. Tuberculosis infections

Partie 3

1. Microorganismes résistants aux antibiotiques (MRA), y compris *Acinetobacter baumannii*, EPC, BLSE, SARM, Pneumonie streptococcace résistante à la pénicilline, SARV, Entérocoque résistante à la vancomycine
2. Maladie associée à *clostridium difficile*
3. *Coxiella burnetii* (fièvre Q)
4. Infection congénitale cytomégalovirus
5. Erysipelothrix
6. Herpès simplex congénital ou néonatal
7. Infections à virus T-lymphotrope humain
8. Maladie de Lyme
9. Psittacose ou l'ornithose
10. Infestations à ténia, y compris l'échinococcose
11. Infections de tuberculose

APPENDIX D**SCHEDULE 4***(sections 9 and 10)***REPORTABLE TESTS**

1. Human immunodeficiency virus (HIV) tests
2. Rubella tests
3. Any procedure or test undertaken on an individual for the purposes of screening for, or diagnosing, tuberculosis, including tuberculin skin tests and Interferon Gamma Release Assays
4. Syphilis tests, including point-of-care tests

APPENDICE D**ANNEXE 4***(articles 9 et 10)***TESTS À DÉCLARATION OBLIGATOIRE**

1. Tests de dépistage du virus de l'immunodéficience humaine (VIH)
2. Tests de dépistage de la rubéole
3. Toute procédure entreprise ou tout test effectué sur un particulier dans le but de dépister ou de diagnostiquer la tuberculose, y compris les tests cutanés à la tuberculine et les tests de libération d'interféron-gamma
4. Tests de dépistage de la syphilis, y compris les trousseaux de test au point de service

APPENDIX E

SCHEDULE 5 (section 13)

FOOD ESTABLISHMENT WORKER
PROHIBITION DISEASES

1. Amoebiasis
2. Campylobacteriosis
3. Cholera
4. Cryptosporidiosis
5. Cyclospora
6. Diphtheria
7. Shiga toxin-producing Escherichia coli (STEC)
8. Giardia
9. Hepatitis A
10. Listeriosis
11. Salmonellosis
12. Shigellosis
13. Yersiniosis

APPENDICE E

ANNEXE 5 (article 13)

MALADIES ENTRAÎNANT UNE
INTERDICTION À L'ÉGARD
DES TRAVAILLEURS
D'ÉTABLISSEMENT ALIMENTAIRE

1. Amibiase
2. Campylobactériose
3. Choléra
4. Cryptosporidiose
5. Cyclospora
6. Diphtérie
7. Escherichia coli producteur de toxines de Shiga (ECTS)
8. Giardia
9. Hépatite A
10. Listériose
11. Salmonellose
12. Shigellose
13. Yersiniose

PUBLIC HEALTH ACT

R-074-2023

2023-10-16

**IMMUNIZATION
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 50 of the *Public Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Immunization Regulations*, established by regulation numbered R-038-2011, are amended by these regulations.

2. Section 1 is amended by repealing the definition "approved form".

3. Section 2 is repealed and the following is substituted:

2. All vaccines, immune globulins and monoclonal antibodies administered by a health care professional are prescribed as notifiable immunizations.

4. (1) Subsection 3(1) is amended

(a) by repealing that portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

3. (1) A health care professional who administers a notifiable immunization to a person shall ensure that the following information is provided to the Chief Public Health Officer in the form and manner approved by the Chief Public Health Officer:

(b) by striking out "gender" in paragraph (a) and substituting "sex assigned at birth";

(c) by repealing paragraphs (b), (c) and (d) and substituting the following:

(b) in the case of a minor who is not a legally emancipated minor, the name, telephone number, place of residence, and relation to the minor, of a person who has lawful custody of or lawful authority in respect of the minor;

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

R-074-2023

2023-10-16

**RÈGLEMENT SUR
L'IMMUNISATION—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 50 de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'immunisation*, pris par le règlement n° R-038-2011, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 est modifié par abrogation de la définition de «forme approuvée».

3. L'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2. Les vaccins, immunoglobulines et anticorps monoclonaux administrés par un professionnel de la santé sont désignés à titre d'immunisation à signalement obligatoire.

4. (1) Le paragraphe 3(1) est modifié :

a) par abrogation du passage introductif et par substitution de ce qui suit :

3. (1) Le professionnel de la santé qui administre à une personne une immunisation à signalement obligatoire veille à ce que les renseignements suivants soient fournis à l'administrateur en chef de la santé publique, en la forme et selon les modalités approuvées par ce dernier :

b) par suppression de «sexe», à l'alinéa a), et par substitution de «sexe qui lui a été assigné à la naissance»;

c) par abrogation des alinéas b), c) et d) et par substitution de ce qui suit :

b) dans le cas d'un mineur qui n'est pas légalement un mineur émancipé, le nom, le numéro de téléphone, le lieu de résidence de la personne qui a la garde légale du mineur ou de l'autorité légitime à son égard, et le lien avec celui-ci;

- (c) information respecting any high-risk medical conditions, including pregnancy, that the person has at the time of immunization;
- (d) information respecting whether or not the person has experienced an infection related to the disease for which the immunization is administered;
- (d) by striking out "vaccine" in paragraph (e) and substituting "immunization";**
- (e) by repealing paragraph (f) and substituting the following:**
- (f) the name and profession of, and the contact information for,
- (i) the health care professional who administered the immunization, and
- (ii) the person providing the information, if other than the health care professional;
- (f) by repealing paragraphs (h) to (k) and substituting the following:**
- (h) the generic name, trade name, lot number, series number, manufacturer and expiry date of the immunization, as applicable;
- (i) the dose and volume of the immunization administered;
- (j) the injection site and route of the immunization administered, as applicable;
- (f) in paragraph (l), by striking out "for the purposes of public health immunization and health promotion" and substituting "for the purposes of public health immunization, health protection and health promotion".**
- (2) Subsection 3(2) is repealed and the following is substituted:**
- (2) If a health care professional is notified that a person has experienced an adverse reaction to an immunization, the health care professional shall ensure that information as directed is provided to the Chief
- c) les renseignements concernant tout état pathologique à haut risque, notamment une grossesse, que présente la personne lors de l'immunisation;
- d) les renseignements concernant le fait que la personne ait ou non eu une infection liée à la maladie pour laquelle l'immunisation a été administrée;
- d) par suppression de «le vaccin», à l'alinéa e), et par substitution de «l'immunisation»;**
- e) par abrogation de l'alinéa f) et par substitution de ce qui suit :**
- f) le nom, la profession et les coordonnées des personnes suivantes :
- (i) le professionnel de la santé qui a administré l'immunisation,
- (ii) la personne qui fournit les renseignements, s'il ne s'agit pas du professionnel de la santé;
- f) par abrogation des alinéas h) à k) et par substitution de ce qui suit :**
- h) le nom générique, le nom commercial, le numéro du lot, le numéro de la série, le fabricant et la date d'expiration de l'immunisation, selon le cas;
- i) la dose et le volume de l'immunisation administrée;
- j) le point d'injection et les voies de l'administration de l'immunisation, selon le cas;
- g) par suppression, à l'alinéa l), de «pour les besoins d'immunisation en santé publique, et de promotion de la santé» et par substitution de «pour les fins d'immunisation en santé publique, de protection et de promotion de la santé».**
- (2) Le paragraphe 3(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**
- (2) Le professionnel de la santé qui reçoit notification de la manifestation chez une personne d'effets secondaires suivant l'immunisation veille à ce que les renseignements soient fournis, selon les

Public Health Officer within 24 hours, in the form and manner approved by the Chief Public Health Officer.

5. (1) Subsections 4(1) and (2) are repealed and the following is substituted:

4. (1) If a person refuses an immunization or a person who has legal authority to make health care decisions on behalf of the person refuses an immunization on their behalf, a health care professional who would otherwise have administered the immunization shall ensure that information respecting the refusal is provided to the Chief Public Health Officer, in the form and manner approved by the Chief Public Health Officer.

(2) If a person is not immunized for reasons determined by a health care professional, the health care professional shall ensure that information respecting those reasons is provided to the Chief Public Health Officer, in the form and manner approved by the Chief Public Health Officer.

(2) Subsection 4(4) is amended by striking out "within four weeks after the day a person refuses to be immunized" and substituting "within four weeks after the day an immunization is refused under subsection (1)".

6. Section 5 is repealed and the following is substituted:

5. A person in charge of a facility, as defined in subsection 1(1) of the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*, that is responsible for the administration of notifiable immunizations, shall

- (a) take measures to ensure that information is provided to the Chief Public Health Officer in accordance with sections 3 and 4;
- (b) provide the Chief Public Health Officer with the required information if circumstances prevent a health care professional from doing so; and
- (c) advise the Chief Public Health Officer of any steps being taken to address the circumstances that prevented the health

directives, à l'administrateur en chef de la santé publique dans un délai de 24 heures, en la forme et selon les modalités approuvées par ce dernier.

5. (1) Les paragraphes 4(1) et (2) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

4. (1) Si une personne refuse l'immunisation, ou si une personne qui possède l'autorité légale de prendre des décisions sur les soins de santé au nom d'une autre personne refuse l'immunisation en son nom, le professionnel de la santé qui la lui aurait administrée veille à ce que les renseignements concernant ce refus soient fournis à l'administrateur en chef de la santé publique, en la forme et selon les modalités approuvées par ce dernier.

(2) Si l'immunisation n'est pas administrée à une personne pour les raisons qu'il invoque, le professionnel de la santé veille à ce que les renseignements concernant les raisons invoquées soient fournis à l'administrateur en chef de la santé publique, en la forme et selon les modalités approuvées par ce dernier.

(2) Le paragraphe 4(4) est modifié par suppression de «dans un délai de quatre semaines à compter de la date du refus de recevoir l'immunisation» et par substitution de «dans un délai de quatre semaines à compter de la date à laquelle l'immunisation est refusée en vertu du paragraphe (1)».

6. L'article 5 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5. Le responsable d'un établissement, au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux*, chargé de l'administration des immunisations à signalement obligatoire, à la fois :

- a) prend les mesures nécessaires pour assurer que les renseignements sont fournis à l'administrateur en chef de la santé publique conformément aux articles 3 et 4;
- b) fournit ces renseignements à l'administrateur en chef de la santé publique si des circonstances empêchent un professionnel de la santé de le faire;
- c) informe l'administrateur en chef de la santé publique de toute mesure prise pour

care professional from providing the information.

répondre aux circonstances qui empêchaient le professionnel de la santé de communiquer les renseignements.

7. The English version of subsection 6(1) is amended by striking out "him or her" and substituting "the Chief Public Health Officer".

7. La version anglaise du paragraphe 6(1) est modifiée par suppression de «him or her» et par substitution de «the Chief Public Health Officer».

8. Section 7 is repealed.

8. L'article 7 est abrogé.

9. The Schedule is repealed.

9. L'annexe est abrogée.

10. These regulations come into force December 1, 2023.

10. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2023.

**HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT**

R-075-2023

2023-10-20

**BEHCHOKÛ KÛ GHA K'ÀODÈE
ORDER, amendment**

The Minister, under section 45 of the *Housing Northwest Territories Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *BehchokÛ KÛ Gha K'Àodèe Order*, RRNWT 1990,c.N-9, is amended by this order.

2. The following provisions are each amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories":

- (a) sections 7 and 9;**
- (b) paragraph 8(c).**

**LOI SUR HABITATION TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-075-2023

2023-10-20

**ARRÊTÉ SUR LE BEHCHOKÛ KÛ GHA
K'ÀODÈE—Modification**

La ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur Habitation Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend l'arrêté suivant :

1. L'Arrêté sur le *BehchokÛ KÛ Gha K'Àodèe*, RRTN-O 1990, ch. N-9, est modifié par le présent arrêté.

2. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution d'«Habitation Territoires du Nord-Ouest» :

- a) l'article 7;**
- b) l'alinéa 8c).**

**HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT**

R-076-2023

2023-10-20

**FORT LIARD HOUSING AUTHORITY
ORDER, amendment**

The Minister, under section 45 of the *Housing Northwest Territories Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Fort Liard Housing Authority Order*, established by regulation numbered R-010-2015, is amended by this order.

2. Section 7 is amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories".

**LOI SUR HABITATION TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-076-2023

2023-10-20

**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE D'HABITATION DE
FORT LIARD—Modification**

La ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur Habitation Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend l'arrêté suivant :

1. L'Arrêté sur l'Office d'habitation de Fort Liard, pris par le règlement n° R-010-2015, est modifié par le présent arrêté.

2. L'article 7 est modifié par suppression de «la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution d'«Habitation Territoires du Nord-Ouest».

**HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT**

R-077-2023

2023-10-20

**FORT RESOLUTION HOUSING AUTHORITY
ORDER, amendment**

The Minister, under section 45 of the *Housing Northwest Territories Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Fort Resolution Housing Authority Order, RRNWT 1990, c.N-1*, is amended by this order.

2. The following provisions are each amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories":

- (a) section 7;
- (b) paragraph 8(c).

**LOI SUR HABITATION TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-077-2023

2023-10-20

**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE D'HABITATION DE
FORT RESOLUTION—Modification**

La ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur Habitation Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend l'arrêté suivant :

1. L'Arrêté sur l'Office d'habitation de Fort Resolution, RRTN-O 1990, ch. N-1, est modifié par le présent arrêté.

2. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution d'«Habitation Territoires du Nord-Ouest» :

- a) l'article 7;
- b) l'alinéa 8c).

**HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT**R-078-2023
2023-10-20**FORT SIMPSON HOUSING AUTHORITY
ORDER, amendment**

The Minister, under section 45 of the *Housing Northwest Territories Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Fort Simpson Housing Authority Order, RRNWT 1990, c.N-2*, is amended by this order.

2. The following provisions are each amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories":

- (a) section 7;
- (b) paragraph 8(c).

**LOI SUR HABITATION TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**R-078-2023
2023-10-20**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE D'HABITATION DE
FORT SIMPSON—Modification**

La ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur Habitation Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend l'arrêté suivant :

1. L'Arrêté sur l'Office d'habitation de Fort Simpson, RRTN-O 1990, ch. N-2, est modifié par le présent arrêté.

2. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution d'«Habitation Territoires du Nord-Ouest» :

- a) l'article 7;
- b) l'alinéa 8c).

**HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT**

R-079-2023

2023-10-20

**FORT SMITH HOUSING AUTHORITY
ORDER, amendment**

The Minister, under section 45 of the *Housing Northwest Territories Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Fort Smith Housing Authority Order, RRNWT 1990, c.N-3*, is amended by this order.

2. The following provisions are each amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories":

- (a) section 7;
- (b) paragraph 9(c).

**LOI SUR HABITATION TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-079-2023

2023-10-20

**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE D'HABITATION DE
FORT SMITH—Modification**

La ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur Habitation Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend l'arrêté suivant :

1. L'Arrêté sur l'Office d'habitation de Fort Smith, RRTN-O 1990, ch. N-3, est modifié par le présent arrêté.

2. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution d'«Habitation Territoires du Nord-Ouest» :

- a) l'article 7;
- b) l'alinéa 9c).

**HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT**R-080-2023
2023-10-20**GAMÈTÌ HOUSING AUTHORITY ORDER,
amendment**

The Minister, under section 45 of the *Housing Northwest Territories Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Gamètì Housing Authority Order*, established by regulation numbered R-011-2015, is amended by this order.

2. Section 7 is amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories".

**LOI SUR HABITATION TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**R-080-2023
2023-10-20**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE D'HABITATION DE
GAMÈTÌ—Modification**

La ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur Habitation Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend l'arrêté suivant :

1. L'Arrêté sur l'Office d'habitation de Gamètì, pris par le règlement n° R-011-2015, est modifié par le présent arrêté.

2. L'article 7 est modifié par suppression de «la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution d' «Habitation Territoires du Nord-Ouest».

**HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT**R-081-2023
2023-10-20**HAY RIVER HOUSING AUTHORITY
ORDER, amendment**

The Minister, under section 45 of the *Housing Northwest Territories Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Hay River Housing Authority Order, RRNWT 1990, c.N-4*, is amended by this order.

2. The following provisions are each amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories":

- (a) section 7;
- (b) paragraph 9(c).

**LOI SUR HABITATION TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**R-081-2023
2023-10-20**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE D'HABITATION DE
HAY RIVER—Modification**

La ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur Habitation Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend l'arrêté suivant :

1. L'Arrêté sur l'Office d'habitation de Hay River, RRTN-O 1990, ch. N-4, est modifié par le présent arrêté.

2. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution d'«Habitation Territoires du Nord-Ouest» :

- a) l'article 7;
- b) l'alinéa 9c).

**HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT**

R-082-2023

2023-10-20

**INUVIK HOUSING AUTHORITY
ORDER, amendment**

The Minister, under section 45 of the *Housing Northwest Territories Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvik Housing Authority Order, RRNWT 1990, c.N-5*, is amended by this order.

2. The following provisions are each amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories":

- (a) section 7;
- (b) paragraph 8(c).

**LOI SUR HABITATION TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-082-2023

2023-10-20

**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE D'HABITATION
D'INUVIK—Modification**

La ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur Habitation Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend l'arrêté suivant :

1. L'Arrêté sur l'Office d'habitation d'Inuvik, RRTN-O 1990, ch. N-5, est modifié par le présent arrêté.

2. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution d'«Habitation Territoires du Nord-Ouest» :

- a) l'article 7;
- b) l'alinéa 8c).

**HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT**

R-083-2023

2023-10-20

**ŁUTSELK'E HOUSING AUTHORITY
ORDER, amendment**

The Minister, under section 45 of the *Housing Northwest Territories Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Łutselk'e Housing Authority Order*, RRNWT 1990,c.N-7, is amended by this order.

2. (1) Sections 7 and 9 are each amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories".

(2) Paragraph 8(c) is amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories".

**LOI SUR HABITATION TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-083-2023

2023-10-20

**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE D'HABITATION DE
ŁUTSELK'E—Modification**

La ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur Habitation Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend l'arrêté suivant :

1. L'Arrêté sur l'Office d'habitation de Łutselk'e, RRTN-O 1990, ch. N-7, est modifié par le présent arrêté.

2. (1) Les articles 7 et 9 sont modifiés par suppression de «de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution de «d'Habitation Territoires du Nord-Ouest».

(2) L'alinéa 8c) est modifié par suppression de «la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution d'«Habitation Territoires du Nord-Ouest».

**HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT**R-084-2023
2023-10-20**NORMAN WELLS HOUSING AUTHORITY
ORDER, amendment**

The Minister, under section 45 of the *Housing Northwest Territories Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Norman Wells Housing Authority Order, RRNWT 1990, c.N-8*, is amended by this order.

2. The following provisions are each amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories":

- (a) section 7;
- (b) paragraph 8(c).

**LOI SUR HABITATION TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**R-084-2023
2023-10-20**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE D'HABITATION DE
NORMAN WELLS—Modification**

La ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur Habitation Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend l'arrêté suivant :

1. L'Arrêté sur l'Office d'habitation de Norman Wells, RRTN-O 1990, ch. N-8, est modifié par le présent arrêté.

2. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution d'«Habitation Territoires du Nord-Ouest» :

- a) l'article 7;
- b) l'alinéa 8c).

**HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT**R-085-2023
2023-10-20**SOMBA KE' HOUSING AUTHORITY
ORDER, amendment**

The Minister, under section 45 of the *Housing Northwest Territories Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Somba Ke' Housing Authority Order, RRNWT 1990,c.N-10*, is amended by this order.

2. (1) Sections 7 and 9 are each amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories".

(2) Paragraph 8(c) is amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories".

**LOI SUR HABITATION TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**R-085-2023
2023-10-20**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE D'HABITATION DE
SOMBA KE'—Modification**

La ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur Habitation Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend l'arrêté suivant :

1. L'Arrêté sur l'Office d'habitation de Somba Ke', RRTN-O 1990, ch. N-10, est modifié par le présent arrêté.

2. (1) Les articles 7 et 9 sont modifiés par suppression de «de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution de «d'Habitation Territoires du Nord-Ouest».

(2) L'alinéa 8c) est modifié par suppression de «la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution d'«Habitation Territoires du Nord-Ouest».

**HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT**

R-086-2023

2023-10-20

**WHATÌ HOUSING AUTHORITY
ORDER, amendment**

The Minister, under section 45 of the *Housing Northwest Territories Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Whatì Housing Authority Order*, established by regulation numbered R-012-2015, is amended by this order.

2. Section 7 is amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories".

**LOI SUR HABITATION TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-086-2023

2023-10-20

**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE D'HABITATION DE
WHATÌ—Modification**

La ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur Habitation Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend l'arrêté suivant :

1. L'Arrêté sur l'Office d'habitation de Whatì, pris par le règlement n° R-012-2015, est modifié par le présent arrêté.

2. L'article 7 est modifié par suppression de «la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution d'«Habitation Territoires du Nord-Ouest».

**HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT**

R-087-2023

2023-10-20

**YELLOWKNIFE HOUSING AUTHORITY
ORDER, amendment**

The Minister, under section 45 of the *Housing Northwest Territories Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Yellowknife Housing Authority Order, RRNWT 1990, c.N-11*, is amended by this order.

2. The following provisions are each amended by striking out "the Northwest Territories Housing Corporation" and substituting "Housing Northwest Territories":

- (a) section 7;**
- (b) paragraph 9(c).**

**LOI SUR HABITATION TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-087-2023

2023-10-20

**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE D'HABITATION DE
YELLOWKNIFE—Modification**

La ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur Habitation Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, prend l'arrêté suivant :

1. L'Arrêté sur l'Office d'habitation de Yellowknife, RRTN-O 1990, ch. N-11, est modifié par le présent arrêté.

2. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest» et par substitution d'«Habitation Territoires du Nord-Ouest» :

- a) l'article 7;**
- b) l'alinéa 9c).**

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION
ACT**R-088-2023
2023-10-25**VARIATION OF TIME
(PREPARATION AND TRANSMISSION OF
CERTIFIED ASSESSMENT ROLL) ORDER**

The Minister, under section 112 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the 2023 certified assessment roll prepared for the 2024 taxation year for the Town of Hay River, the Town of Fort Smith, and the general taxation area.
2. Notwithstanding subsection 25(1) of the Act, the Director shall, not later than January 31, 2024, prepare a written copy of the assessment roll for each applicable taxation area, certify it as complete and send a copy of each certified assessment roll to the appropriate authority, specifying the date on which the roll is sent.
3. Notwithstanding section 44.1 of the Act, the Territorial Board of Revision shall render a decision no later than June 30, 2024 regarding a complaint made in the preceding 18 months.

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT
FONCIERS**R-088-2023
2023-10-25**ARRÊTÉ MODIFIANT LE DÉLAI DE
PRÉPARATION ET DE REMISE
DU RÔLE D'ÉVALUATION CERTIFIÉ**

Le ministre, en vertu de l'article 112 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté s'applique au rôle d'évaluation certifié de 2023 préparé pour l'année d'imposition 2024 pour la ville de Hay River, la ville de Fort Smith et la zone d'imposition générale.
2. Malgré le paragraphe 25(1) de la loi, le directeur prépare, au plus tard le 31 janvier 2024, une copie écrite du rôle d'évaluation pour chaque zone d'imposition applicable, atteste que chaque rôle est complet, et fait parvenir une copie de chaque rôle d'évaluation certifié à l'administration compétente, en précisant dans chaque cas la date d'envoi.
3. Malgré l'article 44.1 de la loi, le conseil de révision territorial rend sa décision au plus tard le 30 juin 2024 à l'égard de la plainte déposée dans les 18 derniers mois.

**SUMMARY CONVICTION PROCEDURES
ACT**

R-089-2023

2023-10-30

**SUMMARY CONVICTION PROCEDURES
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 12 of the *Summary Conviction Procedures Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Summary Conviction Procedures Regulations*, established by regulation numbered R-014-92, are amended by these regulations.

2. Schedule A is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.

**LOI SUR LES POURSUITES PAR PROCÉDURE
SOMMAIRE**

R-089-2023

2023-10-30

**RÈGLEMENT SUR LES POURSUITES PAR
PROCÉDURE SOMMAIRE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*, pris par le règlement n° R-014-92, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe A est modifiée dans la mesure prévue à l'appendice du présent règlement.

APPENDIX**1. Division 1 of Part 11 is repealed and the following is substituted:**

DIVISION 1 - DISEASE SURVEILLANCE REGULATIONS

| | | | | | |
|----|-------------|-----|----|-----|--|
| 1. | 3(1),(3) | 200 | 30 | 230 | Failure to provide required information in approved form and manner within three months after making diagnosis or forming opinion of notifiable disease or condition |
| 2. | 5(1),(3) | 200 | 30 | 230 | Failure to provide required information in approved form and manner within three months after obtaining result of notifiable test |
| 3. | 7(2),(3)(b) | 200 | 30 | 230 | Failure to provide required information as set out in Communicable Disease Manual or as otherwise directed within 24 hours after making diagnosis or forming opinion of Schedule 3, Part 1 disease |
| 4. | 7(2),(4) | 200 | 30 | 230 | Failure to provide required information as set out in Communicable Disease Manual or as otherwise directed within 24 hours after making diagnosis or forming opinion of Schedule 3, Part 2 disease |
| 5. | 7(2),(5) | 200 | 30 | 230 | Failure to provide required information as set out in Communicable Disease Manual or as otherwise directed within seven days after making diagnosis or forming opinion of Schedule 3, Part 3 disease |
| 6. | 7(3)(a) | 200 | 30 | 230 | Failure to immediately notify Chief Public Health Officer after diagnosing or forming opinion of Schedule 3, Part 1 disease |
| 7. | 7(6) | 200 | 30 | 230 | Failure to take measures to ensure required information provided or provide required information within required time |

APPENDICE

1. La section 1 de la partie 11 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR LA SURVEILLANCE DES MALADIES

| | | | | | |
|----|------------|-----|----|-----|---|
| 1. | 3(1),(3) | 200 | 30 | 230 | Défaut de fournir les renseignements exigés en la forme et selon les modalités approuvées, au plus tard trois mois après la pose du diagnostic ou après la formation de l'opinion sur une maladie ou une affection à signalement obligatoire |
| 2. | 5(1),(3) | 200 | 30 | 230 | Défaut de fournir les renseignements exigés en la forme et selon les modalités approuvées, au plus tard trois mois après l'obtention du résultat du test à signalement obligatoire |
| 3. | 7(2),(3)b) | 200 | 30 | 230 | Défaut de fournir les renseignements exigés prévus dans le <i>Communicable Disease Manual</i> ou selon d'autres directives, au plus tard 24 heures après la pose du diagnostic ou après la formation de l'opinion sur une maladie inscrite à la partie 1 de l'annexe 3 |
| 4. | 7(2),(4) | 200 | 30 | 230 | Défaut de fournir les renseignements exigés prévus dans le <i>Communicable Disease Manual</i> ou selon d'autres directives, au plus tard 24 heures après la pose du diagnostic ou après la formation de l'opinion sur une maladie inscrite à la partie 2 de l'annexe 3 |
| 5. | 7(2),(5) | 200 | 30 | 230 | Défaut de fournir les renseignements exigés prévus dans le <i>Communicable Disease Manual</i> ou selon d'autres directives, au plus tard sept jours après la pose du diagnostic ou après la formation de l'opinion sur une maladie inscrite à la partie 3 de l'annexe 3 |
| 6. | 7(3)a) | 200 | 30 | 230 | Défaut d'aviser l'administrateur en chef de la santé publique immédiatement après la pose du diagnostic ou après la formation de l'opinion sur une maladie inscrite à la partie 1 de l'annexe 3 |
| 7. | 7(6) | 200 | 30 | 230 | Défaut de prendre les mesures nécessaires afin d'assurer que soient fournis les renseignements exigés ou de fournir les renseignements exigés dans le délai imparti |

| | | | | | |
|-----|-------------|-----|----|-----|--|
| 8. | 8(1),(2)(b) | 200 | 30 | 230 | Failure to provide required information as set out in Communicable Disease Manual or as otherwise directed within 24 hours after forming opinion that test result indicates Schedule 3, Part 1 disease |
| 9. | 8(1),(3) | 200 | 30 | 230 | Failure to provide required information as set out in Communicable Disease Manual or as otherwise directed within 24 hours after forming opinion that test result indicates Schedule 3, Part 2 disease |
| 10. | 8(1),(4) | 200 | 30 | 230 | Failure to provide required information as set out in Communicable Disease Manual or as otherwise directed within seven days after forming opinion that test result indicates Schedule 3, Part 3 disease |
| 11. | 8(2)(a) | 200 | 30 | 230 | Failure to immediately notify Chief Public Health Officer after forming opinion that test result indicates Schedule 3, Part 1 disease |
| 12. | 10(1),(3) | 200 | 30 | 230 | Failure to provide required information in approved form and manner within three months after obtaining result of reportable test |
| 13. | 10.1 | 200 | 30 | 230 | Failure to notify Chief Public Health Officer in approved form and manner of disease test number and result immediately after result is confirmed |
| 14. | 13(1) | 285 | 43 | 328 | Performance of specified function in food establishment while infected with or after having been exposed to listed disease |

| | | | | | |
|-----|------------|-----|----|-----|---|
| 8. | 8(1),(2)b) | 200 | 30 | 230 | Défaut de fournir les renseignements exigés prévus dans le <i>Communicable Disease Manual</i> ou selon d'autres directives, au plus tard 24 heures après la formation de l'opinion selon laquelle le résultat du test indique une maladie inscrite à la partie 1 de l'annexe 3 |
| 9. | 8(1),(3) | 200 | 30 | 230 | Défaut de fournir les renseignements exigés prévus dans le <i>Communicable Disease Manual</i> ou selon d'autres directives, au plus tard 24 heures après la formation de l'opinion selon laquelle le résultat du test indique une maladie inscrite à la partie 2 de l'annexe 3 |
| 10. | 8(1),(4) | 200 | 30 | 230 | Défaut de fournir les renseignements exigés prévus dans le <i>Communicable Disease Manual</i> ou selon d'autres directives, au plus tard sept jours après la formation de l'opinion selon laquelle le résultat du test indique une maladie inscrite à la partie 3 de l'annexe 3 |
| 11. | 8(2)a) | 200 | 30 | 230 | Défaut d'aviser l'administrateur en chef de la santé publique immédiatement après la formation d'une opinion selon laquelle le résultat du test indique une maladie inscrite à la partie 1 de l'annexe 3 |
| 12. | 10(1),(3) | 200 | 30 | 230 | Défaut de fournir les renseignements exigés en la forme et selon les modalités approuvées, au plus tard trois mois après l'obtention du résultat du test à déclaration obligatoire |
| 13. | 10.1 | 200 | 30 | 230 | Défaut d'aviser l'administrateur en chef de la santé publique, en la forme et selon les modalités approuvées, immédiatement après que le résultat du test soit confirmé, le numéro et le résultat du test de dépistage de la maladie |
| 14. | 13(1) | 285 | 43 | 328 | Exercer une tâche donnée, au sein d'un établissement alimentaire, lorsqu'atteint d'une maladie inscrite, ou après y avoir été exposé |

2. Division 3 of Part 11 is repealed and the following is substituted:

DIVISION 3 - IMMUNIZATION REGULATIONS

| | | | | | |
|----|----------|-----|----|-----|--|
| 1. | 3(1),(4) | 200 | 30 | 230 | Failure to provide required information in approved form and manner within four weeks after administering notifiable immunization |
| 2. | 3(2) | 200 | 30 | 230 | Failure to provide information as directed and in approved form and manner within 24 hours after notification of adverse reaction |
| 3. | 4(1),(4) | 200 | 30 | 230 | Failure to provide information respecting refusal of immunization in approved form and manner within four weeks after refusal |
| 4. | 4(2),(4) | 200 | 30 | 230 | Failure to provide information, in approved form and manner within four weeks after determination not to immunize, respecting reasons a person was not immunized |
| 5. | 5(a),(b) | 200 | 30 | 230 | Failure to take measures to ensure required information provided or failure to provide required information within required time |

2. La section 3 de la partie 11 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

SECTION 3 - RÈGLEMENT SUR L'IMMUNISATION

| | | | | | |
|----|----------|-----|----|-----|--|
| 1. | 3(1),(4) | 200 | 30 | 230 | Défaut de fournir, dans un délai de quatre semaines à compter de la date de l'administration de l'immunisation à déclaration obligatoire, les renseignements exigés en la forme et selon les modalités approuvées |
| 2. | 3(2) | 200 | 30 | 230 | Défaut de fournir, dans un délai de 24 heures à compter de la date de la notification des effets secondaires, les renseignements exigés selon les directives en la forme et selon les modalités approuvées |
| 3. | 4(1),(4) | 200 | 30 | 230 | Défaut de fournir, dans un délai de quatre semaines à compter de la date du refus, les renseignements concernant le refus d'immunisation en la forme et selon les modalités approuvées |
| 4. | 4(2),(4) | 200 | 30 | 230 | Défaut de fournir, dans un délai de quatre semaines à compter de la date de la décision de ne pas immuniser, les renseignements concernant les raisons invoquées pour ce refus en la forme et selon les modalités approuvées |
| 5. | 5a),b) | 200 | 30 | 230 | Défaut de prendre les mesures nécessaires afin d'assurer que soient fournis les renseignements exigés ou de fournir les renseignements exigés dans le délai imparti |

MENTAL HEALTH ACT

R-090-2023

2023-10-30

**APPREHENSION, CONVEYANCE
AND TRANSFER
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 106 of the *Mental Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Apprehension, Conveyance and Transfer Regulations*, established by regulation numbered R-045-2018, are amended by these regulations.
2. Section 1 is repealed.
3. These regulations come into force November 1, 2023.

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE

R-090-2023

2023-10-30

**RÈGLEMENT SUR L'APPRÉHENSION, LE
TRANSPORT ET LE TRANSFERT DE
PERSONNES—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 106 de la *Loi sur la santé mentale* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'appréhension, le transport et le transfert de personnes*, pris par le règlement n° R-045-2018, est modifié par le présent règlement.
2. L'article 1 est abrogé.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2023.

MENTAL HEALTH ACT

R-091-2023

2023-10-30

**MENTAL HEALTH GENERAL
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 106 of the *Mental Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Mental Health General Regulations*, established by regulation numbered R-050-2018, are amended by these regulations.

2. Section 1 is amended

- (a) in the English version, by striking out the semicolon at the end of the definition "Director" and substituting a period; and
- (b) by repealing the definition "health professional".

3. These regulations come into force November 1, 2023.

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE

R-091-2023

2023-10-30

**RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA SANTÉ
MENTALE—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 106 de la *Loi sur la santé mentale* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement général sur la santé mentale*, pris par le règlement n° R-050-2018, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 est modifié :

- a) dans la version anglaise, par suppression du point-virgule à la fin de la définition de «Director» et par substitution d'un point;
- b) par abrogation de la définition de «professionnel de la santé».

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2023.

NURSING PROFESSION ACT

R-092-2023

2023-10-30

**NURSING PROFESSION
REGULATIONS, repeal**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 108 of the *Nursing Profession Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Nursing Profession Regulations*, established by regulation numbered R-004-96, are repealed on November 1, 2023.

LOI SUR LA PROFESSION INFIRMIÈRE

R-092-2023

2023-10-30

**RÈGLEMENT SUR LA PROFESSION
INFIRMIÈRE—Abrogation**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 108 de la *Loi sur la profession infirmière* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la profession infirmière*, pris par le règlement n° R-004-96, est abrogé le 1^{er} novembre 2023.

VITAL STATISTICS ACT

R-093-2023

2023-10-30

**VITAL STATISTICS REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 110 of the *Vital Statistics Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Vital Statistics Regulations*, established by regulation numbered R-086-2012, are amended by these regulations.

2. Paragraph 3.1(1)(b) is repealed and the following is substituted:

- (b) a registered nurse, a nurse practitioner or a registered psychiatric nurse, each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Profession Act*;

3. These regulations come into force November 1, 2023.

LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL

R-093-2023

2023-10-30

**RÈGLEMENT SUR LES STATISTIQUES
DE L'ÉTAT CIVIL—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 110 de la *Loi sur les statistiques de l'état civil* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les statistiques de l'état civil*, pris par le règlement n° R-086-2012, est modifié par le présent règlement.

2. L'alinéa 3.1(1)b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) l'infirmière autorisée, l'infirmière praticienne ou l'infirmière psychiatrique autorisée, au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur la profession infirmière*;

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2023.

SAFETY ACT

R-094-2023

2023-10-31

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 25 of the *Safety Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Occupational Health and Safety Regulations*, established by regulation numbered R-039-2015, are amended by these regulations.

2. Section 1 is amended by

- (a) **repealing the definition "medical professional"; and**
- (b) **adding the following definitions in alphabetical order:**

"medical professional" means an individual who is a medical practitioner, a nurse practitioner, or a registered nurse as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Profession Act*; (*professionnel de la santé*)

"medical practitioner" means a medical practitioner as defined in section 1 of the *Medical Profession Act*; (*médecin*)

"nurse practitioner" means a nurse practitioner as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Profession Act*; (*infirmière praticienne*)

3. (1) Paragraph 293(1)(a) is amended by striking out "medical professional" and substituting "medical practitioner or nurse practitioner".

(2) Subsection 293(2) is amended by striking out "he or she has been certified by a medical professional" and substituting "they have been certified by a medical practitioner or nurse practitioner".

4. (1) Section 338 is amended by adding the following immediately preceding subsection (1):

338. (0.1) In this section,

LOI SUR LA SÉCURITÉ

R-094-2023

2023-10-31

RÈGLEMENT SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL—Modification

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 25 de la *Loi sur la sécurité* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la santé et la sécurité au travail*, pris par le règlement n° R-039-2015, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 est modifié par :

- a) **abrogation de la définition de «professionnel de la santé»;**
- b) **insertion des définitions suivantes, selon l'ordre alphabétique :**

«infirmière praticienne» Infirmière praticienne au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur la profession infirmière*. (*nurse practitioner*)

«médecin» Médecin au sens de l'article 1 de la *Loi sur les médecins*. (*medical practitioner*)

«professionnel de la santé» Soit un médecin, ou soit une infirmière praticienne ou une infirmière autorisée au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur la profession infirmière*. (*medical professional*)

3. (1) L'alinéa 293(1)a) est modifié par suppression de «un professionnel des soins de santé» et par substitution de «un médecin ou une infirmière praticienne».

(2) Le paragraphe 293(2) est modifié par suppression de «tant qu'un professionnel de la santé» et par substitution de «tant qu'un médecin ou qu'une infirmière praticienne».

4. (1) L'article 338 est modifié par insertion, immédiatement avant le paragraphe (1), de ce qui suit :

338. (0.1) Les définitions suivantes s'appliquent au présent article.

"nurse" means a person who is registered under the *Nursing Profession Act* and has a nursing designation as defined in subsection 1(1) of that Act; (*infirmière*)

"temporary certificate holder" means a person who holds any of the following temporary certificates, each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Profession Act*:

- (a) temporary certificate (nurse practitioner),
- (b) temporary certificate (registered nurse),
- (c) temporary certificate (registered nurse authorized prescriber). (*titulaire de certificat temporaire*)

(2) Subsection 338(4) is repealed and the following is substituted:

(4) A person who has obtained information from a supplier or employer for the purposes of section 336 may communicate or disclose the information or cause it to be communicated or disclosed

- (a) to a medical professional or temporary certificate holder who requests that information for the purpose of making a medical diagnosis of a person in an emergency; or
- (b) to a medical practitioner or nurse who requests that information for the purpose of rendering medical treatment to a person in an emergency.

3. These regulations come into force November 1, 2023.

«infirmière» Personne inscrite en vertu de la *Loi sur la profession infirmière* et qui possède une désignation de la profession infirmière au sens du paragraphe 1(1) de cette loi. (*nurse*)

«titulaire de certificat temporaire» Titulaire d'un des certificats temporaires suivants, comme ils sont définis au paragraphe 1(1) de la *Loi sur la profession infirmière* :

- a) certificat temporaire (infirmière praticienne);
- b) certificat temporaire (infirmière autorisée);
- c) certificat temporaire (infirmière autorisée prescriptrice). (*temporary certificate holder*)

(2) Le paragraphe 338(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Quiconque a obtenu des renseignements d'un fournisseur ou d'un employeur aux fins de l'article 336 peut les communiquer ou les faire communiquer, selon le cas :

- a) à un professionnel de la santé ou un titulaire de certificat temporaire qui en a fait la demande afin de poser un diagnostic médical à l'égard d'une personne se trouvant dans une situation d'urgence;
- b) à un médecin ou une infirmière qui en a fait la demande afin de prodiguer un traitement médical à une personne se trouvant dans une situation d'urgence.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2023.

MOTOR VEHICLES ACT

R-095-2023

2023-10-31

**DRIVER'S LICENCE
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Driver's Licence Regulations*, RRNWT 1990,c.M-27, are amended by these regulations.

- 2. Section 1 is amended by**
- (a) repealing the definition "medical professional"; and**
 - (b) adding the following definitions in alphabetical order:**

"medical practitioner" means a medical practitioner as defined in section 1 of the *Medical Profession Act*; (*médecin*)

"nurse practitioner" means a nurse practitioner as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Profession Act*; (*infirmière praticienne*)

3. (1) Subsection 6(3) is amended by striking out "medical professional" and substituting "medical practitioner or nurse practitioner".

(2) Subsection 6(4) is amended by striking out "medical professional required" and substituting "medical practitioner or nurse practitioner who is required".

4. (1) Section 7 is amended by adding the following immediately preceding subsection (1):

7. (0.1) In this section,

"registered nurse" means a registered nurse as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Profession Act*; (*infirmière autorisée*)

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-095-2023

2023-10-31

**RÈGLEMENT SUR LES PERMIS
DE CONDUIRE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les permis de conduire*, RRTN-O 1990, ch. M-27, est modifié par le présent règlement.

- 2. L'article 1 est modifié par :**
- a) abrogation de la définition de «professionnel de la santé»;**
 - b) insertion des définitions suivantes, selon l'ordre alphabétique :**

«infirmière praticienne» Infirmière praticienne au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur la profession infirmière*. (*nurse practitioner*)

«médecin» Médecin au sens de l'article 1 de la *Loi sur les médecins*. (*medical practitioner*)

3. (1) Le paragraphe 6(3) est modifié par suppression de «professionnel de la santé» et par substitution de «médecin ou une infirmière praticienne».

(2) Le paragraphe 6(4) est modifié par suppression de «Le professionnel de la santé» et par substitution de «Le médecin ou l'infirmière praticienne».

4. (1) L'article 7 est modifié par insertion, avant le paragraphe (1), de ce qui suit :

7. (0.1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«infirmière autorisée» Infirmière autorisée au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur la profession infirmière*. (*registered nurse*)

"registered psychiatric nurse" means a registered psychiatric nurse as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Profession Act*. (*infirmière psychiatrique autorisée*)

(2) Subsection 7(1) is amended by striking out "medical professional" and substituting "medical practitioner, nurse practitioner, registered nurse or registered psychiatric nurse".

(3) Paragraph 7(2)(c) is amended by striking out "medical professional" and substituting "person".

5. These regulations come into force November 1, 2023.

«infirmière psychiatrique autorisée» Infirmière psychiatrique autorisée au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur la profession infirmière*. (*registered psychiatric nurse*)

(2) Le paragraphe 7(1) est modifié par suppression de «professionnel de la santé» et par substitution de «médecin, une infirmière praticienne, une infirmière autorisée ou une infirmière psychiatrique autorisée».

(3) L'alinéa 7(2)(c) est modifié par suppression d'«au professionnel de la santé» et par substitution d'«à la personne».

5. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2023.

EMPLOYMENT STANDARDS ACT

R-096-2023

2023-10-30

**EMPLOYMENT STANDARDS
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 60 of the *Employment Standards Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Employment Standards Regulations*, established by regulation numbered R-020-2008, are amended by these regulations.

2. Section 3.1 is amended by

- (a) repealing paragraph (d);**
- (b) striking out "; or" at the end of the English version of paragraph (f) and substituting a semicolon; and**
- (c) repealing paragraph (g) and substituting the following:**

- (g) a registered nurse, a temporary certificate holder (registered nurse), a registered nurse authorized prescriber or a temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber), each as defined in the *Nursing Profession Act*;
- (h) a nurse practitioner or a temporary certificate holder (nurse practitioner), each as defined in the *Nursing Profession Act*;
- (i) a licensed practical nurse or a temporary certificate holder (licensed practical nurse), each as defined in the *Nursing Profession Act*; or
- (j) a registered psychiatric nurse, a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse), a registered psychiatric nurse authorized prescriber or a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber), each as defined in the *Nursing Profession Act*.

3. These regulations come into force November 1, 2023.

LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI

R-096-2023

2023-10-30

**RÈGLEMENT SUR LES
NORMES D'EMPLOI—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 60 de la *Loi sur les normes d'emploi* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les normes d'emploi*, pris par le règlement n° R-020-2008, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 3.1 est modifié par :

- a) abrogation de l'alinéa d);**
- b) suppression de «; or» à la fin de la version anglaise de l'alinéa f) et par substitution d'un point-virgule;**
- c) abrogation de l'alinéa g) et par substitution de ce qui suit :**

- g) d'infirmière autorisée, de titulaire de certificat temporaire (infirmière autorisée), d'infirmière autorisée prescriptrice ou de titulaire de certificat temporaire (infirmière autorisée prescriptrice), au sens de la *Loi sur la profession infirmière*;
- h) d'infirmière praticienne ou de titulaire de certificat temporaire (infirmière praticienne), au sens de la *Loi sur la profession infirmière*;
- i) d'infirmière auxiliaire ou de titulaire de certificat temporaire (infirmière auxiliaire), au sens de la *Loi sur la profession infirmière*;
- j) d'infirmière psychiatrique autorisée, de titulaire de certificat temporaire (infirmière psychiatrique autorisée), d'infirmière psychiatrique autorisée prescriptrice ou de titulaire de certificat temporaire (infirmière psychiatrique autorisée prescriptrice), au sens de la *Loi sur la profession infirmière*.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2023.

© Territorial Printer, 2023
Yellowknife, N.W.T.

© L'imprimeur territorial, 2023
Yellowknife (T. N.-O.)
